

Porównanie tłumaczeń I Samuela 19:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Naraził on nawet swoje życie* i zabił Filistyna, i JAHWE sprawił wielkie wybawienie całemu Izraelowi – widziałeś to i cieszyłeś się! Dlaczego więc miałbyś grzeszyć przeciw krwi niewinnej, uśmiercając Dawida bez przyczyny? ¹⁾

¹⁾ naraził on nawet swoje życie, אֶת־נַפְשׁוֹ בְּכַףּוֹ נָתַן, idiom: nawet swą duszę umieścił on w swej dłoni, zob. <x>90 28:21</x>; <x>70 12:3</x>.